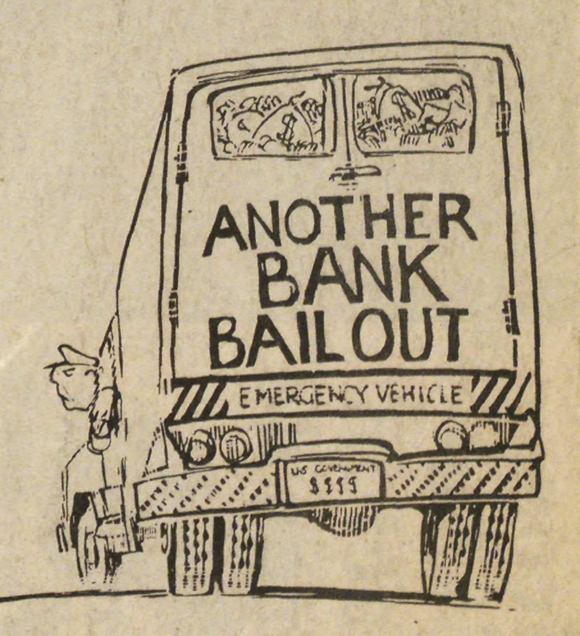
FREE GRATIS

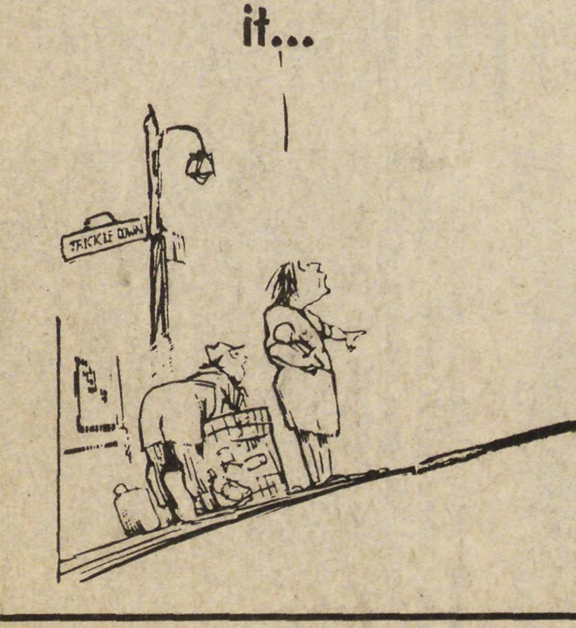
TRI-LINGUAL

IRONBOUND VOICES

Vol. 13 No. 5 August 1990

The Bank?
Go right at the closed school,
left at the closed recreation center,
straight by the closed youth center,
right by the closed veterans' center,
You can't
miss
it...





The Governor Gets Some Visitors

Governor Florio had visitors from all over New Jersey on August 6 when residents held a candlelight vigil outside his home in Princeton to protest construction and operation of garbage incinerators throughout New Jersey.

Members of the Ironbound Committee Against Toxic Waste joined in the vigil at Drumthwacket, the Governor's mansion.

"The Essex County incinerator has been an environmental and economic abomination from its beginning and an unconscionable crime against the Ironbound community of Newark," said Liz Kaplan, a member of ECO-ALERT, a group of Essex County residents fighting the incinerator. "Essex County officials don't have enough garbage to fill the incinerator. They are short over 150,000 tons a year. They made a "mistake" and built it too large. We demand that the construction be stopped now while an independent study is conducted to determine the true costs of this monstrous project."

The groups of residents from all parts of the sate displayed 40,000 signatures on petitions against incineration which were collected during the Greenpeace bus tour of New Jersey. Greenpeace, the international environmental group, toured the state by bus, speaking in many communities (including Ironbound), and gathering the signatures.

"The incineration of municipal waste is a needless destruction of valuable recoverable resources. We have concluded that recycling, composting and reuse is a better and cheaper solution than incineration," said Pat Settembrino, of the Bound Brook Citizens Association.

"The Concerned Citizens of Morris County are against incineration anywhere in the state," said Margo Reinhardt. "Both the Mayor of Roxbury and Mt. Olive have offered to sponsor alternative non-burn solutions. If the alternatives are implemented, Morris County does not need to burn garbage."

The groups called for a 3 year moratorium for operating or building incinerators. The petitions call for recycling and composting 85% of the garbage, instead of incineration. The vigil was organized by Grass Roots Environmental Organization (GREO) and Greenpeace.

"If you have an incinerator that requires a large amount of garbage, it means you have less incentive to recycle," said Fred Munson from Greenpeace. "That makes no sense."



Ironbound Businessmen Honored

Two Ironbound businessmen recently received awards from the Ironbound Committee Against Toxic Wastes (ICATW) for their support of the fight against pollution in the neighborhood. Shown in the photo (from left to right): June Kruzewski and Beatrice Speziale from the ICATW, Mr. George Jorges Sr. accepting the award for his son George Jorges. Jr. of Harry Fein Furniture Store, Mr. Adamir De Souza accepting the award for his brother Mr. Hermioto De Souza from the Brasilia Restaurant, and Joe Nardone from the ICATW.

Tenants Meet With HUD Director

Members of the Coalition of tenants who are living in buildings subsidized by the Federal Government's Deapartment of Housing and Urban Development (HUD) have had two meetings with the new HUD director, Theodore Britten.

The HUD buildings are privately owned (not public housing), but HUD may hold the mortgage. HUD may also pay part of the rents for some or all of the tenants.

In Ironbound, Aspen Riverpark is a HUD building, and the tenants group is a member of the Coalition.

The Tenant Coalition held an introductory meeting with the new HUD Director in March, shortly after he took the position as Director. As a result of that meeting, HUD repreentatives visited several of the buildings to see conditions for themselves, which they had not done recently. HUD representatives also began discussions with managers at several of the buildings regarding problems which the tenants had raised.

At a second meeting with Mr. Britten, held in May, tenants asked for 2 things which they feel are essential to the running of good buildings: 1) access to financial information about the building - how much rent is coming in, and what is it being spent on, and 2) that the tenant association be notified ahead of time when HUD inspections are going to be done, and be involved in the inspection so that tenants may take the inspector to ALL areas of the building (not just showing a "model" apartment which sometimes happens now).

Tenants need the financial information to compare what the manager says he is spending money on with what is actually happening. For example, at one building, 4 salaries were listed for maintenance people, but tenants knew only 1 person was employed. The manager submits these "expenses" in order to apply for rent increases. However, if the "expenses" are not real (or involve theft or corruption,) tenants should not have to pay rent increases for them.

A third meeting is scheduled for July.

Tenants at all the HUD buildings involved in the Coalition have similar patterns of poor management, no maintenance and lack of security. In one building, an elevator has been out of service for more than 2 years!

HUD is responsible for making sure that the buildings are "safe, decent and sanitary" but sometimes they don't do their job. Tenants are organizing to change this. For more information call 344-7210 and ask for Nancy Zak.



Congress Still Watching As S & L Burden Grows

This article is reprinted from the Milwaukee Advocate. The writer, Roger Quindel is Executive Director of Milwaukee Jobs With Peace.

by Roger Quindel

They are coming back for more. A whole lot more. According to a recent study in the Stanford Law and Policy Review it will be one trillion, four hundred and forty three billion dollars ($1,443,000,000,000) more. And they want the average American, the ones who didn't make a dime of it, and have already paid billions for it, to foot almost the entire bill.

Who is this they? Why it's none other than the Savings and Loan (S&L) industry and their partner in crime, the U.S. Congress and President Bush. Congress and the S&L industry are plotting right now to force Wisconsin [and New Jersey] taxpayers, alone, to pay $28 billion for the bailout as our "share". That's an average of $5,600 for every man, woman and child in the state.

But they are not doing this out in the open. President Bush and Congressional leaders are trying to hide this massive problem for a little while longer. And every day they fail to face the issue means the total bill continues to grow.

They hide tens of billions of dollars in real costs behind rosy projections of falling interest rates and rosy assumptions about the quality of foreclosed S&L assets. But a growing movement spearheaded by the national Financial Democracy Campaign is refusing to let the issue die.

Why Avoid Decisions?

Why does our country's political "leadership" want to avoid any real decision until after the November elections? Because the leadership and most members of Congress are equally to blame for this financial disaster.

It was Congress and the Administration that demanded S&L deregulation; allowed the industry to gamble and speculate with taxpayers' money; refused to take immediate and decisive action when the S&L problem was first evident; accepted millions of dollars in "legal bribes" (so-called campaign contributions) from industry thieves and organized crime figures; and failed to be honest with the public about the dimensions of the problem.

Even now, when public outrage is building, few in Congress are willing to demand that the bailout be paid for by the wealthy who benefitted from this financial fiasco.

Heads: The Thieves Win; Tails: The Public Loses

The speculators and thieves who looted hundreds of billions of dollars in a "heads I win, tails the public loses" game are still at it. They have allowed the Resolution Trust Corporation (RTC), created to dispose of seized S&L assets, to further enrich the very people who helped to create this problem.

For example, the NCNB bank of North Carolina was actually paid $700,000 to take over Bankers S&L of Galveston, Texas, and its $104 million in deposits. The banks and investors that buy seized assets are allowed to pick and choose exactly which assets they want. They get the cream and the taxpayers get all the sour milk. So far the RTC has been forced to keep 64% of the assets of S&L's that it has supposedly disposed of.

What a "deal" for the taxpayers. The profitable assets are given away at bargain basement prices and the assets that continue to generate losses are kept by the taxpayers. The banking industry really knows a good thing when they see it. They are planning to use the next bailout bill to call for more "deregulation," a deregulation which will trigger a huge migration of savings from little banks to the few banks that are just too big to be allowed to fail.

States Get Burned

By paying high interest rates on deposits, S&L's like Empire Savings and Loan of Dallas, Texas, grew from assets of $20.7 million in 1982 to supposedly $320 million in assets i 1984. By 1986 Empire had $500 million in losses. S&L's like it invested in junk bonds to finance the takeovers of Wisconsin [and New Jersey] corporations, building huge hotels and shopping malls in Dallas. Empire also invested in tanning beds, Arabian horses, the futures market and gambling casinos. This was all done with federally insured deposits backed by what the industry sees as the deep pockets of America's average citizens.

By paying high interest rates they forced up mortgage costs for Wisconsin [and New Jersey] home buyers and corporations investing in creating jobs. This process was repeated over and over by hundreds of S&L's which invested in the economies of Colorado, Florida, California, Arizona, Massachusetts and Texas, especially Texas, which received half of the S&L bailout dollars paid out last year.

The go-go, flashy economies of the '80's were built on the backs of taxpayers of states like Wisconsin [and New Jersey]. They got the jobs, hotels, apartments and factories. Taxpayers got the bill.

Now Congress says someone must pay. Not the wealthy people who profited, not the states that profited, but everyone. Think about it. Do you know anyone who put their $100,000 ($100,000 is the maximum that is supposed to be insured) deposits in a Texas or California S&L? How many people do you know who set up 1,000 accounts of $100,000 each? When the S&L's took this money and lost it, these wealthy depositors didn't take a loss. They were insured. Over and over. In many cases the government even paid off individuals too stupid to break up their accounts into $100,000 chunks. The government didn't want to destroy "investor confidence" in the banking industry.

"Conservative" States Paying the Price

The people from the states that had nothing to do with the S&L crisis, the so-called "conservative," non-flashy states like Wisconsin [and New Jersey] , now are being called upon to pay for the mess that others created. And pay we will: $28 billion dollars worth.

This money will be taken out of Wisconsin [and New Jersey] and invested elsewhere. It is a staggering sum of money. The biggest construction project in Wisconsin is the sewer project at $2 billion. We could build a world-class movable domed stadium for $300 million. We could restore every boarded up building in Milwaukee for $20 million. We could do a lot of good and begin to solve the many problems facing this state. But it is not going to happen. We are going to pay. Our children are going to pay. And their children are going to pay for something that former President Reagan, President Bush and a cowardly Congress allowed to happen.

The President and Congress have spent the past six years ignoring this economic looting of American industry, homeowners and taxpayers. These same political leaders claim they are not responsible. According to them they are not responsible for the S&L crisis. Someone else, anyone else, is.

Kasten: A Perfect Example

A perfect example of this is Wisconsin Senator Robert Kasten. Kasten has repeatedly refused to support a progressive tax in order to quickly pay for the S&L bailout and avoid massive debts. He supported the original Bush bailout plan, which was written by the S&L industry and maximized average citizen costs and minimized industry responsibility.

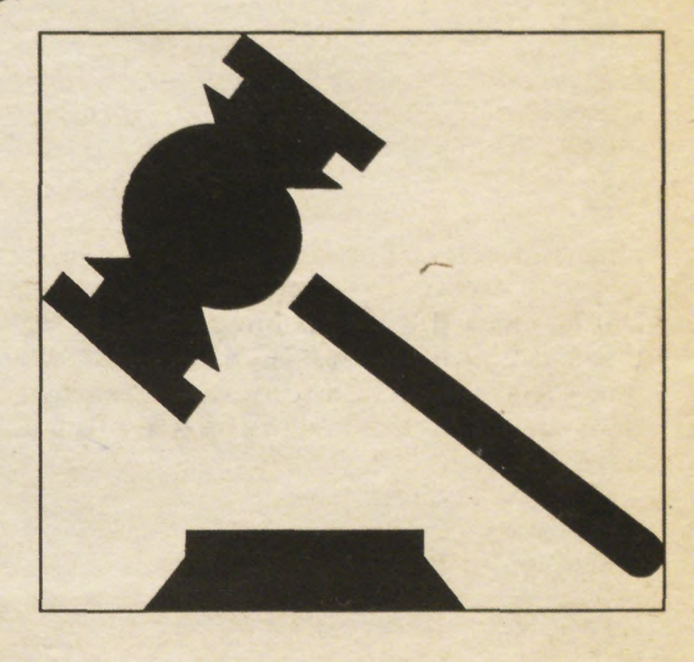
But now that public pressure is developing because of the astronomical costs, Kasten writes editorials attacking the very bailout he voted for. He was in office and voted for deregulation in 1982. He sat quietly as the Reagan administration fired regulator after regulator who tried to expose the growing crisis in the mid-1980's. He allowed the problem to grow and grow. Kasten has continually refused to meet with Milwaukee residents to discuss this or any other problem. Yet he claims he is not responsible.

Because of the actions of politicians like Kasten, states that were the scene of the S&L disaster are now going to be the big beneficiaries of the bailout. And in addition, these states can lure businesses by offering them practically free industrial and commercial property, since it has already been paid for by taxpayers from other states.

ACTION: Don't just get mad. Get involved. Call your Congressman and your Senators. Demand that they support an immediate rise in the top individual tax rate (for those who make more than $200,000 a year) to pay for the S&L bailout. Demand that they pay for the bailout quickly and on-budget (this alone can save more than 900 billion dollars). Demand that the government fully prosecute the 20,000 people with indictable (enough evidence to be brought to trial) S&L crimes. Demand that seized S&L housing assets be used for affordable housing. End the asset give-away to the rich financed by the average American. Remind them that they are responsible for the S&L disaster. Now it's time to take bold and public action.

Know Your Rights

Special Medicaid Programs



A special Medicaid program, called **New Jersey Care,** is available for qualified low-income people who are over 65 years old, blind or disabled.

Who is Eligible?

To qualify for New Jersey Care, you must be 65 years old, or blind, or totally and permanently disabled, and you must meet certain income guidelines.

A family of 1, can have a monthly income of no more than $498, and maximum current assets (savings account, stocks, or bonds, a car if you do not use it for work or medical transportation, real estate property but not the home you live in, some insurance policies, some household goods, etc.) of $4000. A family of 2, can have a maximum income of $668, and assets of $6000. You qualify if your income is LOWER than the maximum.

You must also be a United States citizen, or an alien who has been legally admitted for permanent or temporary residence. You must be a New Jersey resident.

What Does It Pay For?

New Jersey Care will pay for unpaid medical bills up to three months BEFORE you applied for the program (if you were eligible for New Jersey Care at the time you received the medical treatment).

The **New Jersey Care** program pays for:

- All physician services in the doctor's office, a clinic, hospital or nursing home
- Home health care, medical day care and personal care assistant services
- Full cost of prescribed drugs from a pharmacy (including limited over-the-counter medicines) eyeglasses, hearing aids, artificial limbs, braces and orthopedic shoes
- The services of dentists, podiatrists, psychologists, optometrists and chiropractors
- Inpatient and outpatient hospital care
- Medical supplies and equipment
- Mental health services in a doctor's office, approved mental health clinic or hospital outpatient department
- Clinic services including rehabilitation services such as audiology, speech-language pathology, physical and occupational therapy
- Ambulance and invalid coach services
- Transportation to and from Medicaid-approved health care services
- X-ray and laboratory services

New Jersey Care will also pay part of the cost of nursing home services.

Where To Apply?

Applications for New Jersey Care should be made at the County Welfare Agency in the county where you live. For Essex County, you should go to: 498 Main St. in Orange or call 733-3059.

If your application is denied, you should request a **fair hearing**. This is an opportunity for you to ask why the application was denied, and to present evidence as to why it should not be denied. You should come prepared to argue your case, and you should have a lawyer with you if possible.

Your request for a fair hearing is sent to the Division of Medical Assistance and Health Services, Bureau of Research and Development, CN-712, Trenton, New Jersey 08625, and they determine whether you will get a hearing or not.

If your request for a hearing is denied, question why, or get your lawyer to question why. You should not give up until you get answers.

Helpful Phone Numbers

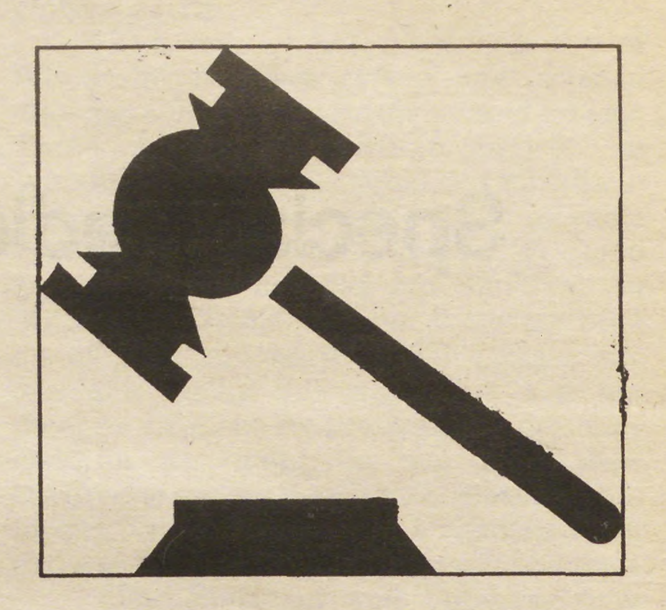
Ironbound Community Corp.	344-7210
Essex-Newark Legal Services	
Main	624-4500
Hispanic Unit	623-6222
Senior Citizen Unit	675-8272
Rutgers Urban Legal Clinic	648-5576
Rutgers Legal Aid Clinic	624-5300

Family Leave Act Enforcement

Division on Civil Rights	648-4831
Public Advocate	609-292-1692
NJ Division of Law & Public Safety Consumer Affairs Division	
Information	643-6400
Enforcement	643-3500
Complaints	648-3622
ActionLine	648-3295
Essex County Welfare Department	733-3059

Saibam Os Seus Direitos

Programas Especiais Do Medicaid



Uma programa especial do Medicaid, chamado **New Jersey Care**, existe para evidar das pessoas com mais de 65 anos as quais satisfazem os requesitos de rendimento bai xo ou que são cegas ou deficientes.

Quem tem direito?

Para ter direito ao **New Jersey Care** tens de ter 65 anos ou seres cego ou total ou permanentemente desabilitado e tens de satisfazer certos limites de rendimento.

Uma pessoa pode ter um rendimento que não esceda **$498** e o maximo dos seus bens (contas bancarias acções, obrigações, um carro que não usa para o trabalho ou transportes relacionados com o medico, propriedades que não incluam a casa onde. Se vive algumas apolices de seguro, e algumas mobilias etc.) podem ir até $4000. Uma familia de duas pessoas pode ter um rendimento maximo de **$668** e bens no valor de $6000. qualificas se o teu rendimento for inferior ao maximo.

Tens de ser cidadão dos Estados Unidos ou um estrangeiro que foi admitido legalmente para residir permanente ou temporariamente. Tens de ser um residente de New Jersey.

O que pagam?

O **New Jersey Care** pagará as contas medicas até aos 3 meses anteriores a essas terem sido submetidas ao programa (se tinhas direito ao **New Jersey Care** na data em que recebeste o tratamento médico).

O **New Jersey Care** paga pelo seguinte:
* Todos os serviços do médico no consultório clínica, hospital ou hospício.
* Ciudados médicos em casa, diarios ou serviços que requeiram um assistente pessoal.
* Custo total dos medicamentos (que inclue os que não necessitam de receita médica), óculos, dispositivos de ajuda de audição, membros artificiais suportes, dentários, sapatos ortopédicos.
* Os serviços dos dentistas, podiatristas, psicólogos, optometristas e chiropraticantes.
* Serviços fora ou dentro do hospital.
* Fornecimentos médicos e equipamento.
* Serviços de doenças mentais no consultorio, clinica aprovada ou hospital com departamento para clinica externa.
* Os serviços clinicos incluem reabilitação dos doentes de audiologia, patologia da fala, terapia fisica e ocupacional.
* Serviços de ambulancia e transporte de invalídos.
* Transporte de ida e volta aos serviços de saúde aprovados pelo 'Medicaid.'
* Rais-x e serviços de laboratorio. O **New Jersey Care** tambem pagará parte dos serviços de hospício.

Onde requeres?

Os requerimentos do **New Jersey Care** devem ser feitos na Agencia do 'Walfare' do condado onde vives. Para o condado de Essex deves dirigir-te a: 498 Main St., no Orange, New Jersey ou telefonar para o numero 733-3059.

Se o teu caso for indeferido deves exigir uma "reclamação pessoal justa." Esta será uma oportunidade para perguntares a razão da recusa e apresentares evidencia que prove que tens direito ao que pediste. Deves vir preparado para argumentar o teu caso, e trazer um advogado se possivel.

O teu pedido para uma entrevista justa é enviado à divisão dos Serviços de Asistencia e Saúde, Bureau of Research & Development, CN-712, Trenton, New Jersey 08625, e eles determinam se tens direito a essa entrevista.

Se o teu pedido para uma entrevista for negado, pergunta porquè, ou arranja um advogado para o fazer. Não deves parar até que te deem as respostas.

Numeros De Telefone De Auxilio

Corporação Da Comunidade Do Ironbound	344-7210
Serviços Legais De Essex-Newark	
Principal	624-4500
Unidade Hispanha	623-6222
Unidade de Cidadões da Terceira Idade	675-8272
Clinica Urbana Legal De Rutgers	648-5576
Clinica de Ayude Legal De Rutgers	624-5300
Divisião sobre Direitos Civís	648-4831
Público Advogado	609-292-1692
Departamento Da Lei e Segurança Pública: Departamento Da Direitos Do Consumidore	643-3500
Agencia do Welfare do Condado de Essex	733-3059

Celebrações Em Memória Do Arcebispo

por Gene Aguilar e Cath Oss

No dia 24 de Março de 1990, cerca de 25,000 pessoas atraves dos Estados Unidos - em Austin, Texas, Denver, Los Angeles, San Francisco, Seattle, e Washington D.C.- celebraram o 10 anviersário do assassinato do Arcebispo Oscar Romero. Serviços religiosos em sua memória e demonstrações a pediam o fim à intervenção dos Estados Unidos em El Salvador.

O Arcebispo Romero foi baleado pelas esquadras da morte, apoiadas pelo governo Salvadorenho, em 1980, um mês depois dele ter escrito uma carta ao Presidente Jimmy Carter avisando o de que haveria um aumento da repressão se os Estados Unidos seguissem em frente com os planos de mandar conselheiros militares para El Salvador.

Excertos dessa carta foram lidos na demonstração de Washington D.C. pelo actor Raul Julia, o qual faz o papel do Arcebispo no filme ***Romero***, um filme feito pela ordem religiosa Paulista Católica Romana.

"A ajuda (militar) da vossa administração, em vez de favorecerem a justiça e a paz em El Salvador, virá de certeza intensificar a injustiça e a repressão das pessoas comuns as quais estão organizadas para lutar pelo respeito aos seus mais básicos direitos humanos," escreveu Romero.

Os assassinos do Arcebispo Romero escapam ainda à justiça e os 10 anos de guerra que tiraram já a vida a 70,000 vidas continuam.

A sua vida e morte tem hoje em novo significado pois os Estados Unidos continuam na vigília do assassinato de 6 padres Jesuitas a sua empregada e filha, em Novembro de 1989, pelas forças do governo e que não foram ainda trazidas à justiça.

Nós participamos nas comemorações em Washington D.C. como membros do **Ironbound Peace Education Project** e como residentes do Ironbound. A politica de a-

cont. p. 5

Freeholders Aprovam Importar Lixo De Outros Condados

Os Freeholders do Condado de Essex aprovaram no passado dia 27 de Junho uma resolução que os autoriza a importar lixo de outras condados para ser queimado no incinerador em construção no Ironbound.

Sob o contracto que os Freeholders assinaram, e que o **Comité do Ironbound Contra Produtos Tóxicos (ICATW)** sempre protestou, o Condado do Essex deve fornecer diariamente ao incinerador 2250 toneladas de lixo ou então será multado.

"Este é um estúpido erro das maiores proporções," disse Arnold cohen, do **ICATW**. "Há muitos anos, dissemos-vos e também Alvin Zach, chefe do Departamente de Engenharia vos disse que este incinerador era demasiado grande. Pedimos-vos para não assinar o contrato que estipulava 2250 toneladas de lixo por dia, até que reciclagem fosse experimentada e então se visse quanto lixo o Condado de Essex produziria. Nesse altura, a vossa resposta foi de que tal nunca aconteceria e que era só para o Condado de Essex. Recusaste-vos assim a ouvir aqueles que vos elegeram."

"Julgamos que isto vai ser um desastre económico. Os residentes do Condado do Essex serão responsáveis pelo destino a dar à cinza tóxica. Não tendes ideia que Condados trarão lixo para aqui. Isto vai de acordo com o que o Port Authority quer construir - um quarto incinerador - um aumento de ***33 por cento no tamanho do incinerador.***"

"Já vos temos pedido e continuamos a pedir, para que um grupo de auditores independentes do Jurídico Público faça um estudo para determinar se será melhor abandonar este projecto agora, ou então proesseguir com algo que será um desastre financeiro para os contribuintes."

Recenemtente na Flórida, um governo municiap recusou pôr a funcionar um incinerador acabado de construir, depois de um estudo ter demonstrado que ***mais dinheiro seria gasto de ele funcionasse, em vez de ficar parado!***

Este exemplo foi citado por Madelyn Hoffman, da organização **Grass Roots Environmental (GREO)**, que sugeriu aos Freeholders "que admitissem o seu erro, reconsiderassem e começassem de novo com um bom programa de reciclagem."

Vários representantes da Administração do Condado de Essex usaram afirmações como "prever a quantidade de lixo é como prever as condições do tempo," e "Ninguém poderia ter antrevisto isto acontecer."

Mas, Freeholder Lustbader designou tudo como "pobre planeamento" e disse que "ou a Adminstração não comunicou os factos tal qual eles são ou então tudo mudou de tal forma que temos de reconsiderar o projecto na sua totalidade."

June Kruszewski, do **ICATW**, disse: "Há anos que viemos aqui, e sempre que vos comunicamos os factos, vocês não nos ouvem, e seguem em frente fazendo tudo o que é errado. ***Se tivésseis feito o que vos dissemos há cinco anos, nunca estarieis na actual posição.***"

Beatrice Speziale, do **ICATW** falou sobre o único outro incinerador que é manejado pela firma american Refuel e que está localizado em Hempstead, New York. "O preço original de 70 dólares por cada tonelada de lixo subiu já muito. Foram também importar lixo e, no espaço de um mês, ***43%*** do lixo a ser queimado era proveniente de localidades fora do Condado. Nós não queremos semelhante coisa. Assim como também julgamos que o incinerador não é economicamente rentável."

Gene Aguilar, do **ICATW**, disse: "Uma vez que tenho vivido toda a minha vida no Ironbound, considero-me perito em questão de lixos, poluição e tráfego." Criticou os Freeholders do Condado de Essex por persistirem em fazer reuniões às 10 horas da manhã, quando as pessoas que trabalham não têm oportunidade de estar presentes. Apresentou também testemunho escrito de alguém que vive em Hempstead, New York, sobre o incinerador local, que é manejado pela mesma companhia que manejará o incinerador do Ironbound. Em parte dizia, "Antes da construção do incinerador, pedimos e recebemos informação sobre a quantidade de lixo então a ser depositada nas lixeiras locais. Julgamos que tais números foram aumentados de forma a justificar a construção de um incinerador muito maior do que Hempstead necessitava...Porque foi autorizada uma capacidade tão excessiva e para benefício de quem? A situação tem produzido atitudes muito negativas da parte de residentes e contribuintes de Hempstead em termos de poluição, traáfego, custas, e detrimento do programa de reciclagem...As estradas na vizinhança do incinerador reflectem o indesejável aumento de tráfego...- Nem só os camióes vindos de outros condados são responsáveis pelo congestionamento de tráfego, mas também pelo aumento em poluição. Eles param, uns atrás dos outros, com os motores trabalhando e lançando fumos tóxicos para a atmosfera."

Councilman Henry Martinez prestou testemunho em oposição à resolução, afirmando, "Este plano é intolerável. Gastámos milhões de dólares num enorme incinerador, com uma capacidade que nunca foi precisa."

Mayor Sharpe James prestou testemunho em favor de trazer lixo de fora do Condado. Muitos residents do Ironbound prometeram que não voltariam a votar pelo Mayor James.



Parabems Graduados!

O Ironbound Children's Center teve a festa para os seus graduados em Junho 22. Cada aula exibiu se com cantos e danças e a seguir todos harmonizaram comeram e dançaram.

Celebrações Em Memória Do Arcebispo

cont.

poiar o governo e as suas esquadras de morte em El Salvador é uma espada de dois gumos. O governos Americano está a ajudar o governo Salvadorenho dando-lhe 1.5 milhões de dollars das taxas por dia. O que é mais de ***3.5 biliões desde 1980!***

Para além da morte e destruição que este dinheiro causa em El Salvador, pensa no quanto beneficiaria uma cidade como a de Newark - o que se poderia fazer com este dinheiro - ajudaria a resolver muitos dos nossos problemas - fome, pessoas sem casa, sida, o alto custo médico, escolas em condições precárias e um ambiente poluido que ameça constantemente o nosso bem estas.

Juntámo-nos a 10.000 pessoas em Washington D.C. para demonstrar o nosso apoio ao sonho de Paz de Oscar Romero e ao fin da ajuda militar dos Estados Unidos ao El Salvador e para que esse dinheiro seja usado aqui na nossa terra. As pessoas arrojaram-se a neve fria para demonstrar o que pensavam. Carregámos cruzes e caixões para representar os muitos Salvadorenhos assassinados nesta guerra e depositámos tudo junto as portas da Casa Branca.

Participámos na construção duma aldeia da America Central mesmo no meio da Pennsylvania Ave., simbolizando o nosso desejo de políticas construtivas e a nossa solidariedade com aqueles que, tais como Romero, lutam pela paz e democracia no meio da violencia e repressão e até mesmo de bombas nas aldeias e zonas pobres da capital - San Salvador.

Mais de 600 pessoas, incluindo clero e celebridades cercaram a "aldeia simbolica", recusaram-se a sair e foram presos como parte do protesto. Através das suas acções eles esperaram captar a atenção do nosso governo e da sua intromissão nas vidas de pessoas pobres em El Salvador.

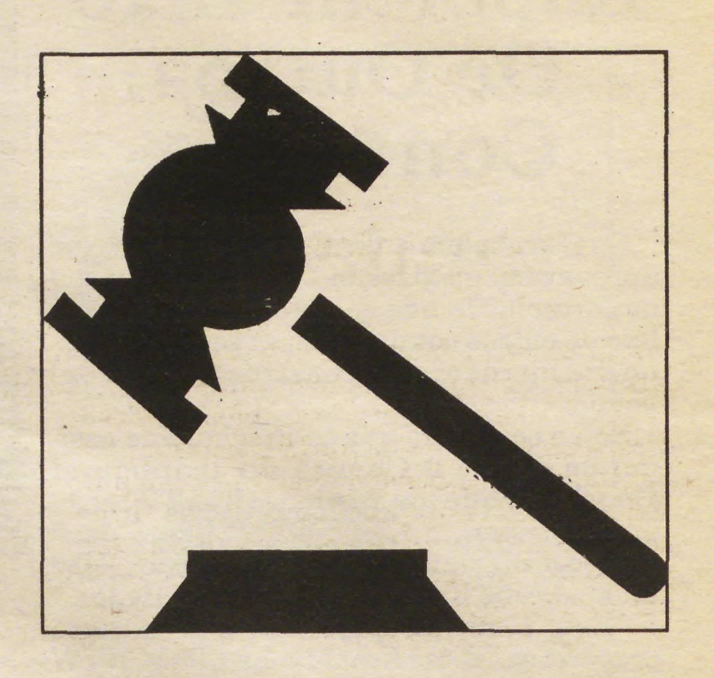
Vamos sim apoiar a democracia e a paz internacional, mas usando os nossos 'tax dollars' para uma precisada Renascença aqui em casa.

dOs actuais acontecimentos na Europa Ocidental mostram bem o que pode ser conseguido pelas pessoas que desejam paz. Provam ainda a frase de Romero que dizia "Balas não trazem democracia." Na America Central, tal como na Europa Ocidental as pessoas precisam de paz.

No principio deste ano o Mayor Sharpe James assinou uma proclamação pedindo o fim da ajuda militar dos Estados Unidos ao El Salvador, exigindo a condenação daqueles que assassinaram os padres jesuitas e exigindo ainda um "dividendo de paz" para a nossa cidade (tirando algum do nosso dinheiro das taxas do orçamento militar e usá-lo para o bem das pessoas, como por exemplo empregos, melhores escolas, habitação e serviços de saude, etc.)

Sepa Sus Derechos

Programas Especiales Del Medicaid



Un programa especial del Medicaid, llamada **New Jersey Care**, está disponible a personas de bajos recursos que tengan más de 65 años, ciegos o desabilitados.

Quien es elegible?

Para cualificar para **New Jersey Care**, tienes que tener 65 años o ser ciego o totalmente desabilitado, y tienes que tener algúna entrada.

Una familia de 1, tiene que tener una entrada mensual de no más de **$498**. Una familia de 2 puede tener una entrada como maximo de **$668**. Y un capital de menos de **$6000**. Tu cualificas si tus entradas es ***menos*** de lo maximo que se requiere.

Tienes que ser por supuesto ciudadaño de los Estaods Unidos, o extranjero que a sido admitido legalmente para residencia temporal o permanentemente. Tienes que ser por supuesto residente de New Jersey.

Quien paga por esto?

New Jersey Care pagará por cuentas que el Medicaid no a pagado hasta tres meses antes que tú hallas solicitado para el programa (si tu eres elegible por el **New Jersey Care** al tiempo que recibiste el tratamiento médico).

El **New Jersey Care** paga por:

* Todos los servicios de doctores en la oficina del doctor, clinica, hospital, o asilo de ancianos.
* Ciudado de salud en el hogar, a la persona que le ayude ese día.
* Todo el costo de las medicinas que le prescriba el doctor incluyendo medicinas sin recetas, espejuelos, aparatos para oir mejor, braces y zapatos ortopedicos.
* El servicio de dentista, podiatra, sicologo, optomestrista y quiropracticos.
* Paciente fuera del hospital y viseversa.
* Equipo medico y necesario.
* Cuidado de salud mental en la oficina del doctor, clina o centro de salud mental aprovado.
* Servicios clinicos incluyendo reabilitación, audiología, lenguaje del habla, patología y terapia fisica.
* Ambulancia y servico a los inválidos.
* Transportación y 'x-rays' y servicios de laboratorios.

New Jersey Care pagará también por el servicios de enfermeras en la casa.

Donde puede solicitar?

Solicitudes para **New Jersey Care** pueder solicitadas en las agencias del welfare de su condado. Para el condado de Essex debes de llegarte al **498 Main St.**, en Orange, New Jersey o llamar al telefono 733-3059.

Si tu solicitud es negada, tu puedes pedir una audiencia. Esta es una oportunidad para preguntar porqué te negaron la solicitud y para presentar evidencias porqué no debió ser negada. Tienes que venir bién preparado para discutir tu caso y debes tener un abogado si te es posible.

Tu petición para una audiéncia debes de pedirla a Division of Medical Assistance and Health Services, Bureau of Research and Development, CN712, Trenton, N.J. 08625, y ellos determinaran si te pueden dar una audiencia o no.

Si tu solicitud por una audiencia es negada, pregunta porque, o contacte un abogado.

Numeros De Telefono Provechoso

Ironbound Community Corp.	344-7210
Essex-Newark Servicios Legales	
Numero Principal	624-4500
Unidad Hispaña	623-6222
Unidad de Ancianos	675-8272
Rutgers Urban Clinica Legal	648-5576
Rutgers Clinica de Ayuda Legal	624-5300
División de los Derechos Civiles	648-4831
El Advocato Público	609-292-1692
La División De Leyes y Seguridad Publicas de New Jersey: La División de Asuntos Consumidores	643-3500
Agéncia del Welfare de Condado de Essex	733-3059

Un Pedazo Del 'Bizcocho'

"La mentira mas grande del 1980 fue que el sobregasto del gobierno y el sobre consumo causaron que los Estados Unidos tuviera una deficiencia y que fuera el debedor mas grande del mundo."

"La verdad es que el corte en los impuestos de los ricos causa $179 billones de deficit al año." Estas son las palabras de Bob Rast en un articulo publicado en el *Star Ledger* en Nov. 1989.

Los impuestos de los ricos que tan bajo y tan grande que los impuestos subieron a 9 de 10 Americanos entre el 1977 y 1990, el total de las collecciones de impuestos bajo $70 billones en dolares 'real.' Personas grande mas de $549.000 tuvieron un corte de impuesto de 15%.

Si los ricos pagaron los mismos impuestos que en el 1977 no hubiese deficit.

Ingreso

Entre 1979 y 1987, 40% de los empleados bajos han experementado un desbalance de ingreso despues de los impuestos.

Durante ese mismo periodo los ricos 1% de la populación tuvieron un arreglo de 110% despues de sus impuestos.

Los pobres 20% de la populación vieron sus ingresos bajas 14%. Y los mediados vieron un bajas de 10%.'

Cuando reducieron los impuestos corporales en 1981, los politicos dijeron que resultaria en mas empleos y mas inversiones. No sucedio. En vez, durante 1981 y 1986, las inversiones reducieron.

En los Estados Unidos las corporaciones pagan 34%, en Germania 56%, y en Japan 40%.

Ahora el Presidente Bush quiere suavizar los impuestos para los ricos - impuestos bajos en dividendos y ganancias capital.

Gastos Federales

Excluyendo Seguro Social, gastos federales ***bajaron*** de 16.7% de 'GNP' en 1981 a 15.3% en 1988.

Interes en la deuda nacional bajo 2.3% del GNP en 1981 a 3.2% en 1988. Los intereses majormente va a los ricos quienes compran U.S. seguridades gobernamentales.

Que Se Puede Hacer?

La Institute de Poliza Economica propone que:

1) Impuestos sean puestos en gran transacciones para ayudar las ganancias que hacen los spectadores de corto tiempo.

2) Que todos pagen impuestos por igual (La gente no tiene que pagar impuestos de Seguro Social despues de $48,000 al año).

3) Hacer que los ricos pagen mas impuestos en los ingresos sobre $192.000 por año.

Otros grupos quieren que corten el gasto en militad los quales han subidos en los ultimos 13 años. Con los cambios reciente en Russia, y Europa no son mas excusas para gastar mas millones en la militar.

Politicos Apruevan Importación de Basuras de Otras Condados



El Centro de Niños de Ironbound tuvieron una fiesta para los graduantes el dia 22 de Junio. Cada clase canto y bailo diferente bailes, y todos celebraron con comida y bailes.

La junta de policitos del Condado de Essex aprovó una resolución en Junio 27, la cuál les permite importar basura desde otros condados y quemarla en el incinerador que ha sido construido en Ironbound.

Bajo el contrato que los politicos firmaron, y que el **Comité en Contra de Desperdicios Tóxicos de Ironbound (ICATW)** peleó, el Condado de Essex debe proveer 2250 toneladas de basura al dia, o pagar una multa.

"Esto es un estupido error muy grave," dijo Arnold Cohen del **ICATW**. "Años atrás, nosotros le dijimos a usted, y Alvin Zach, jefe del Departamento de Ingenieros de Newark dijo que el incinerador estaba sobrecargado. Nosotros le advertimos de no firmar ese contrato de 2250 toneladas por dia, antes de tratar de reciclar y ver cuanta basura el Condado de Essex tendría. En ese tiempo se nos dijo que nunca ocurriría; que era solamente para la basura del Condado de Essex. Usted se negó a escuchar lo que la gente que lo eligió queria."

"Nosotros creemos que esto va a ser un desastre económico. Los residentes del Condado de Essex van a ser responsables del desecho de todo ese material peligroso. Usted no tiene idea de cuales condados se va a traer esa basura. Esto le hace el juego a las 'Port Authority' que tienen un plan para construir un cuarto incinerador, ***un incremento del 33% en el tamaño del incinerador."***

"Nosotros le hemos pedido a usted antes, y le pedimos de nuevo, conseguir una auditoria independiente por el público, tratando de decidir se es mejor revocar este proyecto ahora, en vez de seguir con algo que será un **desastre financiero** para los que pagamos impuestos.

Recientemente en Florida, un gobierno municipal rehusó hacer funcionar un incinerador que había sido construido, después de que un análisis financiero mostró que las perdidas de dinero serían mayores si se hacía funcionar.

Este ejemplo fué expuesto por Madelyn Hoffman, de la **Organización del Ambiente Grass Roots (GREO)**, quien le dijo a los politicos que "admitan su error, vuelvan atras y comiencen de nuevo con un buen programa de reciclaje."

Varios representantes de la administración del Condado de Essex dijeron cosas como: "Predecir las cantidades de desechos es como predecir el clima," o "Nadie podría haber previsto que esto pasara."

El político Lustbader lo llamó "Un plan mal hecho," y dijo que o bien, "La administración no há compartido la realidad de las cosas, o los cambios han sido tan radicales que nosotros tenemos que reevaluar todo el proyecto."

June Kruszewski del **ICATW** dijo: "Nosotros hemos estado viniendo aqui por años, y cada vez, nosotros les damos los hechos veridicos y ustedes simplemente no escuchan, y continuan haciendo las cosas equivocadas. ***Si ustedes hubieran hecho lo que dijimos cinco años atras, ustedes no estarían en esta situación ahora."***

Beatrice Speziale del **ICATW**, habló acerca del otro incinerador manejado por Refuel de america, el cuál esta localizado en Hempstead, New York. "El costo de la propina que era $70 en Junio ha aumentado. Ellos salieron a buscar basuras a otros condados y en un mes, 43% de la basura que ha sido quemada en el incinerador ha venido de ***otros condados.*** Nosotros no queremos esto, y nosotros no creemos que este incinerador es economicamente factible."

Gene Aguilar, de el **ICATW**, dijo: "Desde que yo hé vivido en Ironbound durante toda mi vida, yo me he convertido en un experto en trafico y polución."

El criticó a los políticos del Condado de Essex por continuar reuniéndonce a las 10 A.M. cuando las personas que trabajan no pueden asistir. Tambien leyó testimonios de personas que viven en Hempstead, New York hacerca del incinerador en esa area, el cual es manejado por la misma compañia que estara manejando el de Ironbound. "Anterior a la construcción del presente incinerador, nosotros pedimos estimados hacerca de la cantidad de basura en toneladas que había sido llevada a los basureros de la ciudad. Ahora creemos que esos datos fueron deliberadamente inflados, para construir un incinerador de mas capacidad de la necesaria para la ciudad de Hempstead...-porqué fué permitido este exceso de capacidad y para beneficio de quien? La situación há producido muchos efectos negativos para los residentes y contribuyentes de Hempsted en terminos del aumento de la polución, el tráfico, costos y detrimento del programa de reciclaje. Las carreteras, vencidas al incinerador reflejan claramente el incremento del trafico indeseado, y estos camiones no solo congestionan las vias, sino que aumentan la polución, con sus mugrosas nubes de humo."

El Consul Henry Martinez testificó en oposicón a esta resolución, diciendo, "Este plan es intolerable. Nosotros hemos gastado millones de dolares por un incinerador de mas capacidad del que nunca será necesario."

El Alcalde Sharpe James testificó en favor de traer basuras de afuera del Condado. Muchos residentes dijeron que ellos nunca debieron de votar y nunca votarán por el Alcalde Sharpe James.

Inquilinos Se Reunen Con El Director De HUD

Miembros de la Coalición de inquilinos que estan viviendo en edificios subsidiados por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano del Gobierno Federal (HUD) han tenido 2 reuniones con el Director de HUD, Theodore Britten.

Los edificios de HUD son privados (no son viviendas publicas) pero HUD tiene la hipoteca. HUD tambien podria pagar parte de las rentas de algunas o de todos los inquilinos.

En el Ironbound, Aspen Riverpark es un edificio de HUD, y un grupo de inquilinos son miembros de la Coalición.

La Coalición de Inquilinos sostuvieron una reunión de introducción con el nuevo director de HUD en Marzo, poco tiempo depues de que tomara la posición como director. Como resultado de esa reunión, representantes de HUD visitaron varios de los edificios para ver las condiciones de las mismas por sus propios ojos, lo cual no han hecho recientemente. Los representantes de HUD comenzaron discuciones con los administradores de varios de los edificios sobre algunas de los problemas que los inquilinos han expuesto.

En una segunda reunión con el Sr. Britten, llevada acabo en Mayo, los inquilinos pidieron dos cosas que ellos sienten sin esenciales para el buen manajo de un buen edificio: 1) acesso a información financeira del edificio cuanto se recibe em rentas y en que se esta gastando ese dinero y 2) que la asociación de inquilinos sea notificada con alisipación cuándo HUD vaya a hacer inspección, y ser incluidos en la inspección para que asi los inquilinos puedan llevar al inspector al todos las areas del edificio y no solo a un edificio moderno lo cuál pasa ahora.

Los inquilinos necesitan la información financeira para comparar en lo que la administración dice se esta gastando el dinero, con lo que acutalmente esta pasando. Por ejemplo, en un edificio 4 salarios fueron mostrados como que se estavan pagando a gente mantenimiento de limpieza, pero los inquilinos conocian solo a una persona era el empleado.

La Administración somete estos 'gastos' para asi aplicar al aumento de renta. Asi si los gastos no son reales (o envuelven robo o corrupción), los inquilinos no tendrian que pagar aumento de renta.

Una tercera reunión esta programada para julio.

Los inquilinos de todos los edificios de HUE envueltos en la Coalición tienen las mismas quejas, pobre administración, no mantenimiento y falta de seguridad. En un edificio el elevador ha estado fuera de servicio por mas de 2 años.

Ironbound Voices is a project of the Ironbound Information Center. We believe that all people are entitled to income, food, clothing, housing, education, and health care. We will print articles about groups taking steps to make this belief a reality. We will also publish information about your legal and social service rights. This issue was published with the help of:

John Barbosa
Bob Cartwright
Arnold Cohen
Rosa Conceição
Pat Danielak
Vic De Luca
Maria Durkan
Filomena Marques
Ricardo Mejia
Elizabeth Mazzeo
Nydia Ortiz
Alfredo Rendeiro
Edna Rodriguez
Juarez Santos
Nancy Zak

Subscribe

To The

Ironbound Voices

It's important to have a ***tri-lingual*** newspaper in Ironbound. We ask you to subscribe so we can pay the costs of printing and mailing. A subscription gets you a mailed copy of ***Ironbound Voices.***

Name ______________________________

Address ______________________________

$5 for 10 issues.....

$10 for 20 issues.....

$10 a year, Sustainer.....

Donation.....

Next Meeting:
Ironbound Committee Against Toxic Waste

Wed. ***Sept. 12***

7:30 P.M.

Wolff Church

(Ann St. & Wilson Ave.)

For information or rides call 589-4668.

Ironbound Community Corporation
95 Fleming Ave.
Newark, N.J. 07105

NON-PROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT NO. 5366



Address Correction Requested.